

# Sesión 7

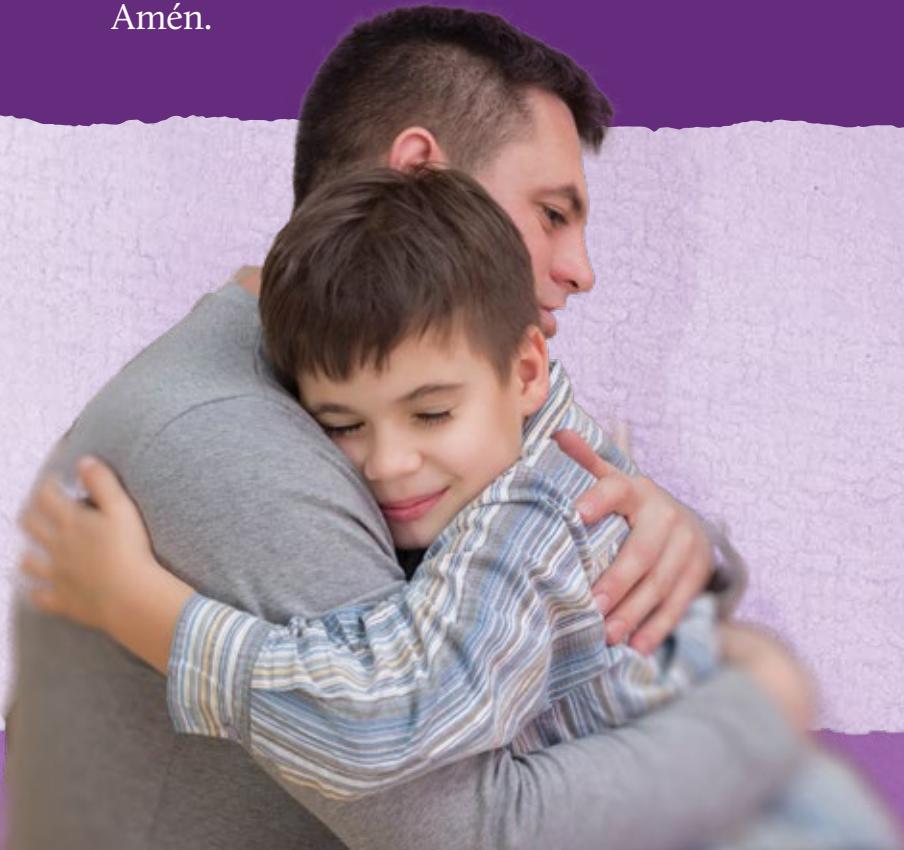
# Celebrando la reconciliación



## Oremos

Querido Espíritu Santo,  
Te doy las gracias por llenar mi corazón con tu amor.  
Te doy las gracias por haberme llamado para regresar a ti.  
Te pido que me ayudes a reconocer mis pecados  
y a arrepentirme verdaderamente de ellos,  
a confesarlos,  
y a acercarme más a ti.

Amén.



## Introducción

¿Te acuerdas de la última vez que le pediste perdón a alguien? A veces es difícil pedir perdón, pero siempre vale la pena. Nos sentimos muy bien cuando escuchamos que alguien dice: “Te perdonó”, y sabemos que cualquier error pertenece ya al pasado. Tenemos esta conversación con Dios en el Sacramento de la Reconciliación. Debido a que esta conversación es tan importante, la Iglesia nos da unos pasos específicos que debemos seguir cuando vamos a confesarnos.

# Session 7

# Celebrating Reconciliation



## Let's Pray

Dear Holy Spirit,  
Thank you for filling my heart with your love.  
Thank you for calling me to return to you.  
Please help me to recognize and be truly sorry for  
my sins,  
to confess them,  
and to draw closer to you.  
Amen.

## Introduction

Do you remember the last time you told someone “I’m sorry”? Sometimes it’s hard to apologize, but it’s always worth it. It feels so good to hear someone say, “I forgive you,” and know that any mistakes are in the past. We have this conversation with God in the Sacrament of Reconciliation. Because this conversation is so important, the Church gives us specific steps to follow when we go to Confession.



## Leamos la Palabra de Dios

### Perdido y encontrado

Lucas 15,11–32

Jesús quería que la gente comprendiera cuánto los amaba Dios, por ello les contó esta historia.

Había un hombre que tenía dos hijos. Un día, el hijo menor, dijo: “Padre, dame mi parte de la herencia”. El padre así lo hizo, y el hijo menor tomó su dinero y se dirigió a un país lejano.

Cuando llegó allí, el hijo malgastó su dinero en diversiones. Muy pronto ya no tenía dinero para comprar comida. Un granjero le dio el trabajo de dar de comer a los cerdos. Estaba tan hambriento que incluso las bellotas que comían los cerdos le parecían buenas.

El hijo finalmente se dio cuenta de que había cometido un gran error huyendo y malgastando el dinero de su padre. Decidió volver a casa y pedir perdón a su padre.

Mientras todavía estaba lejos, su padre lo vio venir. El padre corrió a reunirse con él y lo abrazó. El hijo dijo: “Padre, he pecado. Ya no merezco ser llamado hijo tuyo”. Pero el padre perdonó a su hijo, y dijo a sus siervos que prepararan una fiesta para celebrar el regreso de su hijo.



## Let's Read God's Word

### Lost and Found

From Luke 15:11–32

Jesus wanted the people to understand how much God loved them, so he told them this story.

There was a man who had two sons. One day, the younger son said, “Father, give me my share of everything you own.” The father did, and the younger son took his money and went to a far-off land.

When he got there, the son wasted his money trying to have fun. Soon he had no money to buy food. A farmer gave him a job feeding pigs. He was so hungry that even the scraps the pigs were eating looked good.

The son finally realized that he had made a huge mistake by running away and wasting his father’s money. He decided to go home and apologize to his father.

While he was still a long way off, his father saw him coming. The father ran to meet and hug him. The son said, “Father, I have sinned. I don’t deserve to be called your son anymore.” But the father forgave his son, and he told his servants to prepare a feast to celebrate his son’s return.

Sesión 7  
Celebrando la reconciliación



## Session 7

### Celebrating Reconciliation

El hijo mayor no creía que esto fuera justo. ¡Él se había quedado en casa y había obedecido a su padre, pero nunca le habían hecho una fiesta! Pero su padre le explicó: “¡Es justo que lo celebremos! ¡Porque es como si tu hermano estuviera muerto y ahora está vivo! ¡Estaba perdido y ahora lo hemos encontrado!”



### Hablemos

¿De qué manera esta historia nos ayuda a comprender a Dios y al Sacramento de la Reconciliación?

The older son didn't think this was fair. He had stayed home and obeyed his father, but he never got a feast! But his father explained, "It is right for us to celebrate! It was like your brother was dead, and now he is alive again! He was lost, and now he is found!"



### Let's Talk About It

How does this story help us understand God and the Sacrament of Reconciliation?



## Aprendamos sobre nuestra fe

### Acercarse a Dios

Dios es como el padre de la historia que contó Jesús. Dios en su gran misericordia está observando y esperando a que regresemos a él después de haber pecado, y en el Sacramento de la Reconciliación, sale a reunirse con nosotros y a darnos la bienvenida a casa.

El Sacramento de la Reconciliación nos obliga a hacer tres cosas: 1) a pedir perdón y a arrepentirnos de nuestros pecados, 2) a confesar nuestros pecados a un sacerdote, y 3) a hacer **penitencia** para reparar el daño causado por nuestros pecados. Cuando nos arrepentimos de nuestros pecados y buscamos el perdón, somos llamados **penitentes**.

Antes de ir a la confesión tenemos que prepararnos. Lo hacemos realizando un **examen de conciencia**. Este consiste en observar nuestras palabras y acciones para determinar cómo podemos haber pecado. Pedimos al Espíritu Santo que nos revele nuestros pecados y nos ayude a hacer una buena confesión.

Cuando nos confesamos, contamos nuestros pecados al sacerdote, comenzando por los más graves. Recuerda, hay dos tipos de pecado: mortal y venial. Debemos confesar todos los pecados mortales a un sacerdote, diciéndole de qué pecado se trata y cuántas veces lo hicimos, a fin de recibir el perdón de Dios por dichos pecados.

# Let's Learn About Our Faith

## Draw Closer to God

God is like the father in the story Jesus told. God in his great mercy is watching and waiting for us to turn back to him after we sin, and in the Sacrament of Reconciliation, he runs out to meet us and welcome us home.

The Sacrament of Reconciliation requires us to do three things: 1) to be sorry and repent of our sins, 2) to confess our sins to a priest, and 3) to do **penance** to repair the damage caused by our sins. When we repent of our sin and seek forgiveness, we are called **penitents**.



Before we go to Confession we have to get ready. We do this by making an **Examination of Conscience**. This means looking at our words and actions to determine how we may have sinned. We ask the Holy Spirit to reveal our sins to us and to help us make a good confession.

When we make our confession, we tell our sins to the priest, starting with the most serious ones. Remember, there are two kinds of sin: mortal and venial. We must confess all mortal sins to a priest,

## Palabras clave

### Penitencia

Acto realizado para reparar el daño causado por nuestros pecados, generalmente a través de oraciones y las buenas obras.

### Penitente

Pecador que se arrepiente del pecado y busca el perdón.

### Examen de conciencia

Observación de nuestras palabras y acciones para determinar cómo pudimos haber pecado.

### Contrición perfecta

Cuando nos arrepentimos de nuestros pecados porque amamos a Dios y lamentamos haberle ofendido.

### Contrición imperfecta

Cuando nos arrepentimos de nuestros pecados porque tenemos miedo a ser castigados o porque reconocemos la fealdad del pecado.

También debemos confesar nuestros pecados veniales. Es importante confesar todos los pecados que podamos recordar, pero no pasa nada si accidentalmente nos olvidamos de algún pecado venial. Todo lo que decimos en la confesión es absolutamente secreto. El sacerdote nunca podrá contarle a nadie los pecados que confesamos.

Después de confesar nuestros pecados, el sacerdote puede darnos algunos consejos sobre cómo evitar el pecado en el futuro. Después el sacerdote nos impondrá nuestra penitencia. Esto es generalmente una oración o una buena obra que nos ayude a acercarnos más a Dios y a reparar el daño causado por nuestro pecado, a nosotros mismos y a otras personas. También nos ayuda a construir buenos hábitos y a ser mejores seguidores de Jesús.

Después el sacerdote nos pedirá que hagamos el acto de contrición, la oración especial que dice a Dios que nos arrepentimos. Dios quiere que nos arrepintamos de nuestros pecados porque lo amamos y queremos obedecerle. A esto se le llama **contrición perfecta**.

## Session 7

### Celebrating Reconciliation

We should also confess our venial sins. It's important to confess all the sins we can remember, but it's okay if we accidentally forget a venial sin. Everything that we say in Confession is completely secret. The priest may never tell anyone else the sins that we confess.

After we confess our sins, the priest may offer some advice on how to avoid sin in the future. Then the priest will give us our penance. This is usually a prayer or a good deed to help us draw closer to God and to repair the harm caused by our sin, to ourselves and to other people. It also helps us to build good habits and to be better followers of Jesus.

Then the priest will ask us to make our Act of Contrition, the special prayer that tells God we are sorry. God wants us to be sorry for our sins because we love him and want to obey him. This is called **perfect contrition**.

## Key Words

### Penance

An act done to repair the damage caused by our sins, usually through prayers or good works.

### Penitent

The sinner who repents of sin and seeks forgiveness.

### Examination of Conscience

Looking at our words and actions to determine how we may have sinned.

### Perfect Contrition

When we are sorry for our sins because we love God and are sorry for having offended him.

### Imperfect Contrition

When we are sorry for our sins because we are afraid of being punished or because we recognize the ugliness of sin.

## Palabras clave

### Absolución

Palabras dichas por el sacerdote que perdonan nuestros pecados en el Sacramento de la Reconciliación.

Pero a veces nos arrepentimos de nuestros pecados porque tenemos miedo de ser castigados o porque reconocemos la fealdad del pecado. A esto se le llama **contrición imperfecta**, pero Dios nos sigue perdonando en el Sacramento de la Reconciliación aunque esta sea la razón por la que nos arrepentimos.

Después de hacer el acto de contrición, el sacerdote dice las palabras de **absolución** o perdón, y nuestros pecados son perdonados. Solo un sacerdote puede perdonar los pecados en el nombre de Jesús. Porque el sacerdote ha sido ordenado, Jesús está realmente presente en el sacerdote durante el sacramento para perdonar nuestros pecados.

Debemos confesarnos frecuentemente. La misericordia de Dios se nos manifiesta en el Sacramento de la Reconciliación. ¡No solo recibimos la misericordia de Dios, sino que también recibimos su fortaleza para ayudarnos a no pecar de nuevo!



### Hablemos

¿Por qué el examen de conciencia nos ayuda a hacer una mejor confesión?

## Session 7

### Celebrating Reconciliation

But sometimes we're sorry for our sins because we're afraid of being punished or recognize the ugliness of sin. This is called **imperfect contrition**, but God still forgives us in the Sacrament of Reconciliation if this is the reason that we're sorry.

### Key Words

#### Absolution

The words said by the priest that forgive us of our sins in the Sacrament of Reconciliation.

After we make our Act of Contrition, the priest says the words of **Absolution** or forgiveness, and our sins are forgiven. Only a priest can forgive sins in Jesus's name. Because the priest has been ordained, Jesus is truly present in the priest during the sacrament to forgive our sins.

We should go to Confession often. God's mercy is shown to us in the Sacrament of Reconciliation. Not only do we receive God's mercy, but we also receive his strength to help us not to sin again!



### Let's Talk About It —

Why does an Examination of Conscience help us make a better confession?



## ¿Sabías que...?

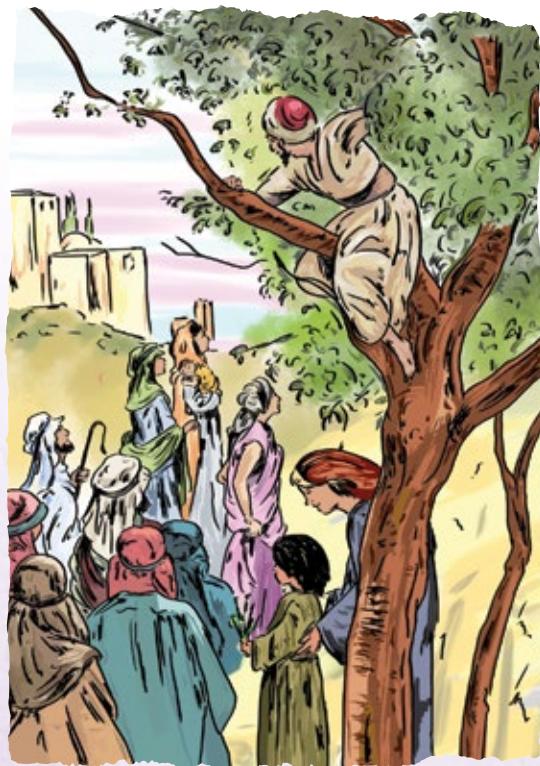
### La penitencia de Zaqueo

Un día Jesús atravesaba la ciudad de Jericó. Todos fueron a verlo, también Zaqueo, el jefe de los recaudadores de impuestos. Zaqueo era bajito y no podía ver a Jesús porque había demasiada gente. Así que Zaqueo trepó a un árbol para tener una vista mejor. Cuando Jesús pasó, miró hacia arriba y vio a Zaqueo. Jesús dijo, “¡Zaqueo, baja! hoy voy a quedarme en tu casa”.

Zaqueo bajó del árbol y acogió a Jesús en su casa. Zaqueo se había vuelto muy rico porque recaudó deshonestamente dinero extra de la gente. Pero ahora se dio cuenta de que eso estaba mal, y se arrepintió. Zaqueo le dijo a Jesús: “¡Voy a dar la mitad de todo lo que poseo a los pobres, y si he robado dinero a alguien, le voy a devolver cuatro veces más!”

Zaqueo trató de reparar el daño causado por sus pecados. Esto se llama hacer satisfacción por nuestros pecados, y es lo mismo que hacemos a través de nuestra penitencia.

El perdón de Dios es un don gratuito. No hay nada que podamos hacer para merecerlo. Pero incluso después de que Dios haya perdonado nuestros pecados, algunos de los daños causados por nuestros pecados siguen estando allí. Una parte de estar verdaderamente arrepentidos de nuestros pecados es querer reparar ese daño. La penitencia satisface nuestros pecados reparando el daño que hemos causado.





## Did You Know?

### Zacchaeus's Penance

One day Jesus was passing through the city of Jericho. Everyone came to see him—even Zacchaeus, the chief tax collector. Zacchaeus was short, and he couldn't see Jesus because there were too many people. So Zacchaeus climbed up a sycamore tree to get a better view. When Jesus passed by he looked up and saw Zacchaeus. Jesus said, “Come down, Zacchaeus! I’m going to stay at your house today.”

Zacchaeus climbed down and welcomed Jesus into his home. Zacchaeus had become very rich because he dishonestly took extra money from people. But now he realized that this was wrong, and he was sorry. Zacchaeus told Jesus, “I will give half of everything I own to the poor, and if I stole money from anyone I will give them back four times as much as I took!”

Zacchaeus tried to repair the damage caused by his sins. This is called making satisfaction for our sins, and it’s the same thing we do through our penance.

God’s forgiveness is a free gift. There is nothing that we can do to earn it. But even after God has forgiven our sins, some of the damage caused by our sins is still there. Part of being truly sorry for our sins is wanting to repair that damage. Penance makes satisfaction for our sins by repairing the damage we have caused.



## Hagamos actividades

### Siete pasos

¡El Sacramento de la Reconciliación no es difícil ni da miedo! Recuerda que si se te olvida algo, el sacerdote te ayudará. Y siempre puedes traer contigo la hojita que se llama *Cómo hacer una buena confesión* de la sesión 6 para ayudarte a recordar lo que tienes que hacer en todo momento mientras te confiesas.

A continuación se muestran los pasos para el Sacramento de la Reconciliación. ¡A ver si puedes ordenarlos del 1 al 7!

- RECIBIR LA PENITENCIA** – después de contarle tus pecados, el sacerdote hablará contigo y te dará una penitencia que deberás cumplir después de la confesión.
- EXAMEN DE CONCIENCIA** – antes de tu confesión, pídele a Dios que te ayude a sentir un verdadero dolor por tus pecados. Luego, reflexiona sobre tus pecados. Pregúntate: *¿He incumplido algunos mandamientos? ¿En qué he fallado a la hora de amar a Dios como debería? ¿Cómo he lastimado a otros?*
- ABSOLUCIÓN** – por último, el sacerdote rezará la oración que perdona tus pecados. Él pondrá sus manos sobre tu cabeza. Harán juntos la señal de la cruz y, a continuación, podrás decir, “Gracias, Padre”. ¡Y entonces puedes ir en paz!
- CONFESAR TUS PECADOS** – entonces contarás al sacerdote tus pecados. No tengas miedo de decirle todos tus pecados, comenzando por los peores. Cuando termines, di: “Estoy arrepentido de estos y de todos mis pecados”.
- SALUDAR AL SACERDOTE** – cuando entres en el confesionario, haz el signo de la cruz. A continuación, el sacerdote te dirá: ¡Ave María Purísima! y tu responderás: “¡Sin pecado concebida! Esta es mi primera confesión”.
- CUMPLIR LA PENITENCIA** – después de salir del confesonario, arrodíllate en un banco de la iglesia y reza la penitencia que el sacerdote te impuso. O, si te dio algo que tienes que hacer, ¡házlo tan pronto como puedas!
- ACTO DE CONTRICIÓN** – después de que el sacerdote te imponga la penitencia, te pedirá que digas el acto de contrición. Lo puedes decir de memoria, leerlo, o incluso decirle a Dios que estás arrepentido de corazón utilizando tus propias palabras.



## Let's Do Activities —

### Seven Steps

The Sacrament of Reconciliation is not hard or scary! Remember that even if you forget something, the priest will help you. And you can always bring your *How to Make a Good Confession* booklet from Session 6 with you to help you to remember what to do any time you go to Confession.

Below are the steps to the Sacrament of Reconciliation. See if you can put them in order from 1-7!

- RECEIVE PENANCE** – After you tell your sins, the priest will talk to you and give you a penance to do after Confession.
- EXAMINE YOUR CONSCIENCE** – Before your confession, ask God to help you to have true sorrow for all your sins. Then think about your sins. Ask yourself: *Have I broken any commandments? How have I failed to love God as I should? How have I hurt others?*
- ABSOLUTION** – Last, the priest will pray the prayer forgiving you of your sins. He will hold his hands over your head. Together you will make the Sign of the Cross and then you can say, “Thank you, Father.” And then you can go in peace!
- CONFESS YOUR SINS** – Then you tell the priest your sins. Don’t be afraid to tell him all your sins, starting with the worst ones. When you are finished, say, “I am sorry for these and all of my sins.”
- GREET THE PRIEST** – When you first go into the confessional, start with the Sign of the Cross. Then say, “Bless me, Father, for I have sinned. This is my first confession.”
- DO YOUR PENANCE** – After you leave the confessional, kneel down at a pew in the church and pray the penance that the priest gave you. Or if he gave you something to do, do it as soon as you can!
- ACT OF CONTRITION** – After the priest gives you your penance, he will ask you to say your Act of Contrition. You can say it from memory, read it, or even tell God you are sorry from your heart using your own words.

## El relato del hijo pródigo

1. ¿Qué pidió el hijo que su padre le diera?



A.  
dinero



B.  
un pastel de cumpleaños



C.  
un unicornio

2. Después de que el hijo malgastara su dinero, ¿qué trabajó ejercía?



A.  
corredor de camellos



B.  
pastor



C.  
alimentador de cerdos

3. El hijo estaba hambriento y sucio. ¿Cómo se sentía?



A.  
feliz



B.  
triste y apenado



C.  
enojado

4. ¿Dónde quería ir el hijo?



A.  
a la escuela



B.  
al circo



C.  
a casa

5. Cuando el padre vio a su hijo de vuelta, ¿qué hizo?



A.  
lo perdonó



B.  
lo envió lejos



C.  
le gritó

## The Prodigal Son Story

1. What did the son ask his father to give him?



A.  
money



B.  
a birthday cake



C.  
a unicorn

2. After the son wasted his money, what job did he have?



A.  
camel racer



B.  
shepherd



C.  
pig feeder

3. The son was hungry and dirty. How did he feel?



A.  
happy



B.  
sad and sorry

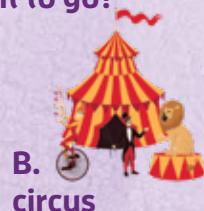


C.  
angry

4. Where did the son want to go?



A.  
school



B.  
circus



C.  
home

5. When the father saw his son coming back, what did he do?



A.  
forgave him



B.  
sent him away



C.  
yelled at him

## Recordemos y reflexionemos

Piensa en la historia del padre y sus dos hijos. ¿Cómo crees que se sentía el hijo menor cuando vivía con los cerdos? ¿Cómo crees que se sintió cuando su padre le dio la bienvenida a casa?

---

---

¿Por qué crees que es importante pedirle perdón a las personas que lastimamos? ¿Por qué crees que tenemos que contarle a Dios nuestros pecados y decir que nos arrepentimos en la confesión?

---

---

### ¿Cuáles son las tres acciones del penitente en el Sacramento de la Reconciliación?

Los tres actos del penitente son: 1) pedir perdón y arrepentirnos de nuestros pecados, 2) confesar nuestros pecados a un sacerdote, y 3) hacer penitencia para reparar el daño causado por nuestros pecados.

**¿Qué diferencia hay entre la contrición perfecta e imperfecta?** La contrición perfecta es cuando nos arrepentimos de nuestros pecados porque amamos a Dios y lamentamos haberle ofendido. La contrición es imperfecta cuando nos arrepentimos de nuestros pecados porque tenemos miedo a ser castigados o reconocemos la fealdad del pecado.

**¿Qué hace la penitencia?** La penitencia hace satisfacción por nuestros pecados reparando el daño que hemos causado.

**¿Qué es la absolución?** La absolución son las palabras que dice el sacerdote que perdonan nuestros pecados en el Sacramento de la Reconciliación.

## Q Let's Recall and Reflect

Think about the story of the father and his two sons. How do you think the younger son felt when he was living with the pigs? How do you think he felt when his father welcomed him home?

---

---

Why is it important to tell someone we are sorry when we hurt them? Why do you think we have to tell God our sins and say that we are sorry in Confession?

---

---

**What are the three actions of the penitent in the Sacrament of Reconciliation?** The three actions of the penitent are 1) to be sorry and repent of our sins, 2) to confess our sins to a priest, and 3) to do penance to repair the damage caused by our sins.

**What is the difference between imperfect and perfect contrition?** Perfect contrition is when we are sorry for our sins because we love God and are sorry for having offended him. Imperfect contrition is when we are sorry for our sins because we are afraid of being punished or we recognize the ugliness of sin.

**What does penance do?** Penance makes satisfaction for our sins by repairing the damage we have caused.

**What is Absolution?** Absolution is the words said by the priest that forgive us of our sins in the Sacrament of Reconciliation.

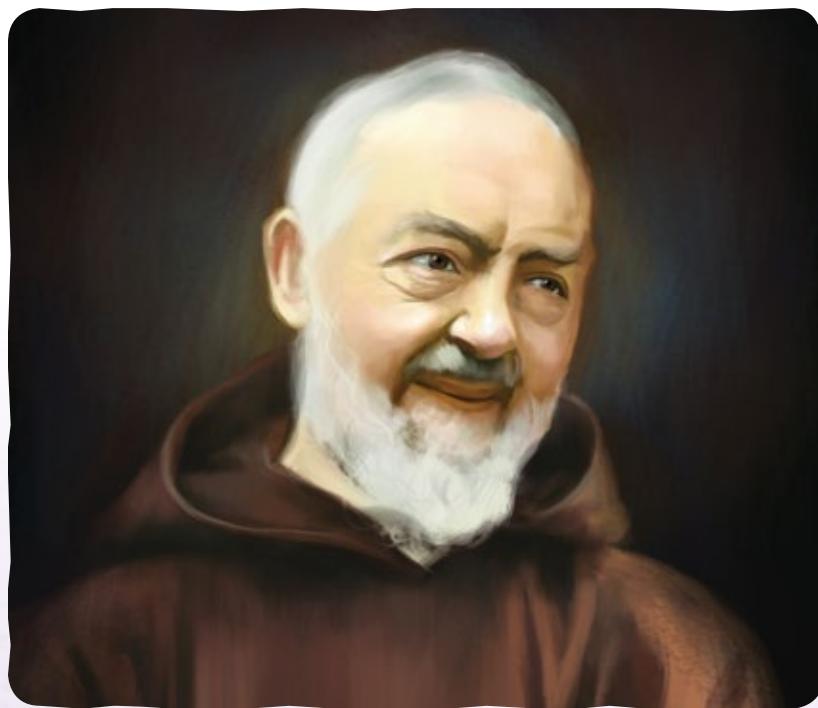


## Oremos

Ven, Espíritu Santo,  
llena los corazones de tus  
fieles y enciende en ellos  
el fuego de tu  
amor.

Envía, Señor, tu Espíritu,  
y todo será creado  
y se renovará la faz  
de la tierra.

Amén.



## Versículo de memoria

*“Acercaos a Dios y él se  
acercará a vosotros”.*

—Santiago 4,8

## Historia de un santo

### San Padre Pío (1887-1968)

Siendo aún niño, el Padre Pío amaba mucho a Jesús, y cuando cumplió quince años comprendió que Dios quería que fuera sacerdote. Él dijo “sí”, y su amistad con Dios crecía más fuerte año tras año. El Padre Pío quería imitar a Jesús tanto que Dios le dio un regalo muy especial: los estigmas. Cuando una persona tiene los estigmas, tiene las heridas de Jesús en sus manos y pies. Dios solo da este regalo a algunas personas para que puedan compartir el sufrimiento de Jesús de una manera muy especial. Como sacerdote, el Padre Pío quería compartir el perdón de Dios con tantas personas como fuera posible, así que se pasaba varias horas al día confesando y perdonando los pecados de la gente para que pudieran acercarse a Jesús.

## Story of a Saint

### Saint Padre Pio (1887–1968)

As a young boy, Saint Padre Pio loved Jesus very much, and when he was fifteen years old he understood that God wanted him to become a priest. He said “yes,” and his friendship with God grew stronger every year. Padre Pio wanted to imitate Jesus so much that God gave him a special gift: the stigmata. When a person has the stigmata, they have the wounds of Jesus in their hands and feet. God only gives this gift to a few people so that they can share in Jesus’s suffering in a very special way. As a priest, Padre Pio wanted to share God’s forgiveness with as many people as possible, so he spent several hours every day hearing confessions and forgiving people’s sins so that they could come closer to Jesus.



### Let's Pray

Come, Holy Spirit,  
fill the hearts of your  
faithful and kindle in  
them the fire of your  
love.

Send forth your Spirit  
and they shall be created  
and you shall renew the  
face of the earth.

Amen.

### Memory Verse

*“Draw near to God and he  
will draw near to you.”*

—James 4:8



## Leamos una historia

# El camino a casa

Nick se sentó en la banqueta y miró todas las cosas que había comprado. Estaban arruinadas y en pedazos. Volteó a ver su casa. Se sintió muy mal. ¿Cómo podría acercarse a casa ahora? Había desobedecido a sus padres. Había malgastado todo su dinero.

A Nick nunca le había pasado por la cabeza la idea de irse de su casa. Ahora pensaba en ello. Había una casita abandonada en el bosque. Quizá podría vivir en ella.

Sabía que la idea era loca. Pero no sabía qué hacer. Había gastado su dinero, aun a pesar de que mamá le había insistido que esperara. Ahora solo tenía un montón de chatarra. Sus padres no lo perdonarían jamás.

Nick metió los juguetes rotos en las cajas. No podía volver a casa. Tomó la vereda que pasaba por las casas del bosque. En medio del bosque, encontró la casa abandonada. Algunos decían que había sido construida hace 100 años. Nadie sabía en realidad.

Nick empujó la puerta con su pie. No había nada en ella, salvo una telaraña en la esquina. Puso las cajas en el suelo sucio. Se sentó en el piso. Quería llorar de nuevo. Se acostó recargando su cabeza en su brazo. Se quedó dormido.

Escuchó a su mamá y papá llamándolo en sus sueños.

De repente sintió algo húmedo que golpeaba su cara. Se levantó. Estaba lloviendo afuera y el techo tenía goteras.

Nick sintió frío. Estaba oscureciendo. Era casi la hora de la cena. Podía escuchar a su estomago. Tenía hambre. El agua seguía cayendo en su cabeza. No podía seguir ahí.

Recogió sus cajas lentamente. Se puso triste al pensar en mamá y papá de nuevo. Se preguntaba si pedir perdón sería suficiente.

Nick salió del bosque. Estaba empapado por la lluvia. Caminó por la vereda que lo llevaba a su casa. Escuchó un carro que se acercaba. Vio un charco grande e intentó saltarlo. Se tropezó de nuevo. Las cajas se cayeron de sus manos como había sucedido antes. Dos de ellas de hecho cayeron en el charco.



## Let's Read a Story

# The Long Road

Nick sat on the sidewalk and looked at all the things he had bought. They were now broken or ruined. He looked in the direction of his house. He felt stupid. How could he go home now? He had disobeyed his dad and mom. He had spent all his money.

Nick had never thought about running away before. Now he thought about it. There was an old shed in the woods. Maybe he could live there.

He knew this was crazy. But he didn't know what to do. He spent his money after his mother had told him to wait. Now all he had was a lot of junk. His parents would never forgive him.

Nick put the broken toys back into the boxes. He couldn't go home. He took a path that cut past the houses to the woods. Deep into the woods he found the old shed. Someone said it was a hundred years old. No one used it now.

Nick pushed the door open with his foot. There was nothing in the shed except a spider web in the corner. He put the boxes down on the dirt floor. He sat down. He wanted to cry again. He lay down and rested his head on his arm. He fell asleep.

In his dreams he thought he heard his father and mother calling for him.

The next thing he knew, something wet was hitting his face. He sat up. It was raining outside, and the shed had a leaky roof.

Nick felt cold. It was getting dark outside. It was close to dinner time. His stomach growled. He was getting hungry. More water dropped on his head. He couldn't stay here.

He slowly gathered up the boxes. He felt sad as he thought about his mom and dad. He wondered if saying he was sorry would be enough.

Nick came out of the woods. The rain sprinkled on him. He walked along the path to his street. He heard a car coming. He saw a large puddle and took a step to miss it. He tripped. The boxes fell out of his hands like they had before. Two of them splashed into the puddle.

Sesión 7  
Celebrando la reconciliación



## Session 7

### Celebrating Reconciliation

Nick miró las cajas mojadas. Comenzó a llorar.

“Hijo,” escuchó que decía una voz.

Nick volteó para todos lados. El carro que había escuchado estaba ahora parado junto a él. Su padre le abrió la puerta.

“Te he estado buscando,” le dijo su padre con voz suave.

Nick miró los juguetes rotos en las cajas junto a él y luego volteó a ver a su papá.

“¿Necesitas ayuda?” le preguntó su papá.

Nick se limpió el agua que tenía en la cara.

Su papá estaba a su lado. Sintió los brazos de su padre rodeándolo en un abrazo.

---

Nick looked down at the soaked boxes. He began to cry.

“Son,” a voice said.

Nick spun around. The car he’d heard coming now sat at the curb. His father stood by the open door.

“I’ve been looking for you,” his dad said softly.

Nick looked at the junk on the ground and then back at his father.

“Do you need some help?” his dad asked.

Nick wiped at the water on his face.

His dad was by his side. He felt his father’s arms around him.

## Q Hablemos

¿Solucionó Nick sus problemas huyendo? ¿Alguna vez tuviste ganas de esconderte después de haber hecho algo malo?

¿De qué manera el papá de Nick es como el padre de la parábola del hijo pródigo?

¿Debemos tener miedo de decirle a Dios nuestros pecados en el Sacramento de la Reconciliación? ¿Por qué sí o por qué no?



## Session 7

### Celebrating Reconciliation



### Let's Talk About It

Did Nick solve his problems by running away? Have you ever felt like hiding when you did something wrong?

How is Nick's dad like the father in the Parable of the Prodigal Son?

Should we be afraid of telling God our sins in the Sacrament of Reconciliation? Why or why not?